



Elena Chiang Hatfield 江淑鴛女士紀念畫展，將於2022年3月5日至3月12日在美京華人活動中心 (CCACC) 美京藝廊展出。紀念茶會謹訂於2022年3月5日 (星期六) 下午2時至4時。

【江淑鴛女士 紀念畫展】

Elena Chiang Hatfield Memorial Exhibition

Elena Chiang Hatfield, 江淑鴛女士出生于1945年五月十三日于臺灣臺中。

自幼天資聰穎，不僅在課業上名列前茅，且屢次在繪畫比賽獲獎。而在眾多學科及課外活動當中，她的強項是數學及繪畫。在赴美求學之前，她在臺灣畢業于臺中女中。

江女士在十幾歲時便祇身赴美求學。在佛羅裏達州念高中期間，她的藝術天賦很快便被發現。在大學時期她選擇了可以兼用她的數理能力及藝術天賦的建築室內設計為專業。從此，如魚得水。

她在取得學士學位之後曾于波士頓從事室內設計工作，之後隨夫婿定居于華府。退休前她在多所學校任教教授室內設計。最終在蒙郡社區大學教授室內設計二十年，并于2005年退休。

江淑鴛女士前後于多所中文學校任教。最終任教于華府中文學校。此外，她也非常熱衷華府地區的文化活動。不僅是CCACC畫廊的常客，亦時常參加文化展演及宣揚中華文化的活動。

非常遺憾江老師不幸于2021年六月十七日驟逝。同事及家人為了紀念她而舉辦

了她的個展，參展作品包括油畫、水彩、國畫等等。

美京藝廊免費參觀，停車方便。請按政府規定做好自我疫情防護，多謝合作！
(王怡閔女士供稿)

藝廊開放時間：每周二、三、五、六，中午12時至下午5時

美京藝廊地址：9318 Gaither Road, Suite 215, Gaithersburg, MD 20877

美京藝廊網址：https://www.ccaccartgallery.org



雪後初霽



潮汐之春



春花爛漫



靜靜一刻



花



春光美



春歸



斜陽



初秋



母與子

馬州維州全職房地產專家 1-204

雙碩士 精通英語 買賣交涉高手 具備豐富房地產及法律知識

方景林 Harry

240-478-0250 (c)
301-840-8061 (o) 經驗豐富 負責認真

www.HarryFangHomes.com
EISDOM@GMAIL.COM Line: goodfriend35
WeChat: GYLHAH 通國英台粵語

最新房源
馬州大馬士華平地52.2英畝，農業住宅兩用，鄰居皆有水電，\$700,000，適於建莊園。

長榮房地產公司 (1989開業迄今)

金通移民律師事務所 301-778-5528 (中文)
703-584-5082

www.goldwaylaw.com info@lilawoffice.com

我們的專長：移民法相關的所有問題
我們的信念：為您提供最全面的服務

多年移民申請訴訟經驗，成功案例包括EB-1A 杰出人才綠卡快速審理一天批准，P 簽證 2 天批准，在Baltimore 和Arlington 移民法庭辯護各類刑事遞解及政治庇護案件。

- *政治庇護綠卡
- *監獄保釋；停止遣返/遞解
- *家暴綠卡；販賣人口及刑事犯罪受害者綠卡
- *親屬移民；同性戀親屬移民
- *各類職業移民；投資移民
- *跨國經理L-1 簽證，移民
- *各類工作簽證及其他非移民簽證
- *公民入籍

辦公室：Rockville MD; Fairfax VA; Washington DC. 免費諮詢 2-050

全職房地產經紀人，服務于 DC MD VA

黎洋 Mark Li

3015927550 (C) 2404998786 (H)
3013158388 (O) 3018380433 (F)
Yangli66@hotmail.com

1-109w